

- М.:РАН. Институт Дальнего Востока, 2001. – часть1, 43-46 с.
5. Bando M. Nihon jyosei seisaku (Жапон әйелдер саясаты) Жапония 2009 ж., 13, 39 б.
6. Латышев И.А., Семейная жизнь японцев. – Москва, 1985. – 11, 45 с.
7. Otakiyoshi Jyoseitachi no heisei jyoutai (Әйелдер жағдайы) Жапония 2004ж., 153 б.
8. Tsushimura Miyoko «Әйелдердің теңдікті ұстану мәселесі және жаңа бағыттары», Жапония 2003 ж., 58 б.
9. Asakura Mutsuko Doko made susunda danjuo kyoudou sannkaku «Әйелдердің теңдік ұстанымдағы көз қарастарының күшеюі» Жапония 2006 ж., 49 б.
10. Otakiyoshi Gendai nihon jyoseitachi no jyoukyou. (Қазіргі таңдағы жапон әйелдер жағдайы), Жапония 2004 ж., 153 б.
11. Tsushimura Miyoko «Жапон әйелдер мәселесі». Жапония 2003. 58 б.
12. Reshauser E. The Japanese today. Токуо, 1999. 14 p.
13. Тихоцкая И. Современные японки: покорные или

независимые. – Москва, 2000. 47 с.

14. Ежемесячный журнал «Япония сегодня» Рег. №012252 от 17.12.1993 г. Изд.: Закрытое акционерное общество, ШЕФ-РЕДАКТОР: В.Перфильев. ответственный редактор А.Лазарев №5 март. - Москва, 2004. – 4 с.

15. Юдзава В. Онна то отоко (Женщины и мужчины). Токио, 1992. С.89.

В данной статье рассматривается новая семейная система и положения японских женщин после второй мировой войны. Также статья раскрывает повышения прав женщин по новым требованиям законодательства Японии.

This article is dedicated to the new family system and position of Japanese women after World War II. And this article also reveals the increase of women's freedom in the new legal requirements of Japan.

Р.С. Сатбаева

Л.БУДАГОВ СӨЗДІГІНДЕГІ ИРАН ТІЛДЕРІНЕН ЕНГЕН СӨЗДЕР

Л. Рүстемов араб-иран тілдерінен ауысқан лексикалық элементтерінің қазақ тіліне ену уақытын екі кезеңге бөледі: 1) XV ғасырға дейінгі мерзімді, 2) XV ғасырдан Қазан төңкерісіне дейінгі кезең [1, 22-23]. Сөздіктен тізіп алынған иран сөздерін мынадай лексика-семантикалық топтарға бөлдік:

1) Дінге байланысты сөздер: аруақ-души, духи; арам-запрещенный, возбраняемый; ақырет-будущая жизнь, вечность; ажал-часть смерти, кончина, предопределение судьбы, срок; айт-праздник после Рамазана, айт айы – месяц рамазана; аят-стихи Корана; акбар (акбар) – высший, высочайший (о Боге), Алла акбар етпек (благодарить Бога); Алла, алда –Бог; дұға, дуамоление, молитва к Богу; муфти – главный судья т.б.

2) Мәдениетке, ғылымға байланысты сөздер: калпе-домашний учитель, старший ученик в медресе, помощник учителя; хат-письмо, почерк, грамота; мәдениет- цивилизованность, городская жизнь; медресе – гимназия, высшее училище, семинария при мечете; мәжіліс – собрание; тағлым-учение, наставление; т.б.

3) Дерексіз ұғымдарды білдіретін сөздер: ақыл-ум, разум, кам – печаль, қуат-сила, мощь, могущество; қанағат – спокойствие от довольство малым, ықтияр – воля, выбор; ынсап- справедливость, честность, совесть; ықтимал-вероятность, сомнение, предположение; ысырап-мотовство, расточительность, т.б.; ыза-досада, гнев, ықтият – осторожность, осмотрительность; аламат (ғаламат) – удивительный предмет, т.б.

4) Сөздікте пайғамбарлар мен перштелердің аты, Мұхаммед пайғамбардың эпитеттері де берілген. Мұхаммед- достойный хвалы, восхваляемый, прославляемый; соб. имя Магамета, основателя религии Мухамедайскай. Мустафа – избранный, превосходный, название Мухамеда. Ысқақ - соб.имя Исаак. Ыдырыс – соб. имя Еноха (пророка по Мухам. Закону). Асрафил – имя одного из четырех архангелов, представляемого, по учению мусульман, хранителем небесной трубы... Жәбірейіл – архангель Гавриил [4, 432].

5) Араб тілінен қазақ тіліне енген кісі аттары (ер адам) боп кірген есім сөздер: Музаффар – победоносный, побелитель; Муртаза - довольный, удовлетворительный, приятный, любезный; Муктар – избранный, свободный в выборе; Мүсілім – предающийся воле божьей; исповедующий исламизм, т.б. Асхад-счастливейший; Әсет – лев; Қайдар – лев; Мухаммед пайғамбардың атымен байланысты фонетикалық өзгеріске түскен аттар да беріледі, мысалы – Мамбет – Мұхаммед, Жалмамбет – Йалмухаммед.

6) Басқа да әртүрлі сөздер, мысалы: алқаженский нагрудный с украшением; алуа-сладость, пирожное; алуан-цвет, разноцветный; кепіл-поручитель, порука; кәде – порядок, обычай (преимущественно говорится о свадебных обрядах и подарках); т.б.

Қазақ тіліндегі араб сөздерінің көпшілігі зат есім болып келетінін жоғарыда берілген мысалдардан көруге болады. Біршама сын есімдер де бар. Ал ең азы – есімдік, үстеу.

Л.Будагов иран тілінен енген сөздерді де алғашқы нұсқасымен қатар беріп отырады. Сөз-

дікте 200-дей иран сөздері бар. Оларды былайша топтауға болады. Қазақ тіліндегі апта атаулары – иран тілінен енген сөздер: дүйсенбі-понедельник, сейсенбі-вторник, сәрсенбі-среда, бейсенбі-четверг, жұма-пятница, сенбі-суббота, жексенбі-воскресенье, апта – неделя. Ұлыстың Ұлы күні «Наурыз» иран тілінен енген сөз екенін білмейтін қазақ жоқ.

Тұрмыс бұйымдарының атаулары: кебеже (кеджавэ) – род носилок или ящиков приделываемых к седлу верблюда с двух сторон сверху и сзади закрытых; путешественники в особенности женщины садятся в каждый из ящиков, которые относительно друг-друга называется (әділ-равновесие); кемер-пояс; кушан; кесе (п-касэ) – чаша, чашка; келеп (п-келаб) – мотовило, моток; найза (п-нейзе) – пика, копье; кірпіш (п-кірпуч) – кирпич; айна (п-аинэ)-зеркало, мес (п-пуст) – турсук (мех) из бараньей кожи; күбі (п –куп) большой кувшин для воды, вина; перде (п-порде) – занавес.

Маталар атауы: камқа- (п-кемха) – шелковая материя; барша (п-парча)-шелковая материя; күдері (п-гевдар) –тонкая теллячья кожа, кир-партупея из верблюжьей кожи.

Асыл тастар атауы: гауһар (п-гауһар) – перламутр, жемчуг; маржан (п – мерджан) – коралл; меруерт (п-мурварид) – жемчуг.

Құс атаулары: кептер (п –кебутер) голубь; ләйлек (п-леклек) –айст, мекиен (п-маки, макиан) – курица; қораз (п-хорус) – петух.

Жеміс атаулары: анар – гранатовое яблоко, алмұрт (п –анар, гилас)-гранат, груша; мейіз (п – мевиз) – сушеный виноград, изюм.

Дінге байланысты атаулар: құдай (п-ходай)-бог; кінә (п-гонаһ) – грех, вина; пері (п-перикрылатый) – добрый дух, ангел, прелестное существо; перизат – рожденный от ангела; дозак (п-дозах) ад; пір (п-пир) – старик, глава монахов, основатель ордена религиозного; пайғамбар – вестник, посланник, пророк.

Иран сөздерінің кейбірі тек жергілікті говор есебінде кездеседі. Мысалы, Оңтүстік Қазақстан облысында ұстакан деген сөз бар, бұл сөзет мүжу деген мағынада айтылады және сүйекпен бал ашу рәсімі бар екені Л.Будагов сөздігінде айтылған.

Жігерім құм болды деген тұрақты тіркесті білмейтін қазақ жоқ. Бұндағы жігер сөзі Қазақстанның оңтүстік облыстарында бауыр деген ұғымды білдіреді, Л.Будагов сөздігінде бұл иран сөзі деп берілген.

Сөздікте берілген иран сөздерінің басым көпшілігі зат есім, біршамасы сын есімдер. Тілімізде тарихизмге айналып кеткен патша, нөкер, тақ сөздері де иран тілінен енгендігін, соның ішінде патша сөзінің этимологиясын тап-

тық (патша сөзі иран тілінде: пад-хранитель, блюститель, шах-великий).

Қазақ тіліне енген иран сөздерінің ішінде к дыбысынан басталатындары жиі кездеседі және ол сөздердің бастапқы нұсқалары г дыбысынан басталады екен. Мысалы, кеме (п-геми) –корабль, судно, большая лодка; куэ (п-гувах) – свидетель; күмән (п-гуман) – мнение, помысел, сомнение; кез (п-гез) – аршын; кірпітар (п-гіріфтар)-взятый, схваченный, пленный.

Л.З. Будагов сөздігінде кезіккен араб-иран сөздерінің қазақтіліндегі қолданылу ауқымына келетін болсақ, жоғарыда келтірілген сөздердің дені дерлік бүгінгі күні тілімізде сақталған. Тілдік қорымыздан шығып қалғаны жоқ десе де болады. Бірлі-жарымы тарихизмге айналып жатса, кейбір сөздер қайта оянып, күнделікті қолданылатын сөзге де айналып жатыр.

Мысалы, кеңестік дәуірде тарихизмге айналып кеткен пят, азан, қажы, ораза, намаз сөздері бүгінде, халықтың дінге ден қоя бастауынан, қайта тірілді десек те болады.

Иран тіліндегі нерх (цена) сөзі бүгінгі күннің талабына сай нарық болып қпйтадан қолданысқа түсті.

Еліміз егемен болып, тіліміз мемлекеттік мәртебе алғаннан бері араб тілінен енген сөздерге бет бұру басталды, мысалы, маслихат, мәжіліс, ақпарат, сынып сияқты сөздер тілімізде жиі қолданылатын болды. Тіпті орыс тілінде араб сөзінің элементтері қолданыла бастады, мысалы, әкімшілік деген сөзді енді акимат дейтін болды. Ел басшыларын бұрынғыдай председатель, управляющий демей әкім-аким, советтің орнына мәжіліс деп айту қалыптасты.

Кеңестік саясаттың салдарынан қазақ тілінің шеккен азабы аз болған жоқ. Ғасырлар бойы қалыптасып, толығып, бай тілдердің алдыңғы қатарында болған қазақ тілі 30-40 жылдың ішінде үлкен дағдарысқа ұшырай жаздады. Бір халық екі тілді топқа айналып, жік шыға бастады. Бірақ тіл күдіреті күшінде еді, бабалардан қалған асылмұра – қазақ тілі өзінің мәртебесін көтеріп келе жатыр. Осындай мәртебелі тілдің қорында «Шахнаме» мен «Мың бір түн» тілімен келген топ араб-парсы сөздері де бірге жасап, бірге дамыса, тіліміздің қоры молая бермек.

Сөздікте кезіккен қазақ тіліндегі кірме сөздердің бет-бейнесін осындай. Кірме сөздердің оларды қабылдайтын фонетикалық қалыптасқан біршама ортақ тәртіп екенін ескеретін болсақ, Л.Будагов сөздігіндегі бұл топтардың тілімізге сіңісуі де заңды құбылыс.

1. Кеңесбаев І., Мұсабаев Ф. Қазіргі қазақ тілі. –Алматы, 1971.-214 б.

2. Бекмұқанбетов Б. Қазақ тіліндегі араб-парсы сөздері. –Алматы, 1977.-146б.

3. Оңдасынов Н. Парсыша-қазақша түсіндірме сөздік. – Алматы, 1977. – 290 б.

4. Рүстемов Л. Қазіргі қазақ тіліндегі араб-парсы сөздері. – Алматы, 1984. – 230б.

В статье рассматриваются слова иранского происхождения, приведенные в словаре Будагова.

The words came from Iran which are given in dictionary of Budagov are considered in this article

К.Х. Таджикова

АБУ БАКР БЕН АС-САРРАДЖ И АБУ НАСР АЛЬ-ФАРАБИ: ЯЗЫК И ЛОГИКА

Одной из важнейших причин появления интереса к изучению своего языка у арабов, как считает большинство ученых, является их стремление к знанию языка Корана и сохранению его чистоты. Уже первые школы арабской словесности, зародившиеся в Куфе и Басре (VII-VIII вв.) и далее в Багдаде (начало X в.), кладут начало разработке языка. В результате научных поисков ученых этих школ происходит установление нормативности языковых выражений, понятийного аппарата грамматических явлений и терминологии, завершается формирование арабских грамматических учений в самостоятельные разделы.

В развитие арабской языковедческой традиции свой немалый по значению вклад внес известный представитель багдадской школы, ученик аль-Мубаррада, Абу Бакр бен ас-Саррадж, большой ученый в области научных разработок арабской грамматики, почитаемый и признанный во всем арабском мире. С именем Абу Бакра бен ас-Сарраджа связаны определенные моменты жизни Абу Насра аль-Фараби. Последний обучался у ас-Сарраджа теории грамматики. Поскольку труды ас-Сарраджа до сегодняшнего дня не стали предметом исследования ни наших, ни зарубежных востоковедов, постольку мы позволили себе в данной статье дать некоторые сведения о жизни и деятельности Абу Бакра.

Как уже было сказано выше, Абу Бакр бен ас-Саррадж был учеником аль-Мубаррада, но в то же время он находился под сильным влиянием другого своего учителя аз-Заджаджа, который передал ему руководство басрийской школой вскоре после смерти аль-Мубаррада. Отношения между Аббасом аль-Мубаррадом и Абу Бакром бен ас-Сарраджем были отношениями не учителя и ученика, а скорее друзей, занимавшихся одним делом, они вместе проводили время за чтением книг.

Среди учеников Абу Бакра были такие известные грамматисты, как ас-Сирафи, аль-Фариси, ар-Румани, аль-Кали, аль-Азхари и другие не менее известные ученые в области языкознания.

Большинство источников, в которых имеют

место биографические данные ас-Сарраджа, ничего не говорится о личной жизни ученого, а лишь сообщается о дате смерти. Он умер в месяце зу-ль-хиджа 316 года по летоисчислению Хиджры в Багдаде во время правления халифа аль-Муктадира в возрасте 56 лет.

Полное имя ас-Сарраджа Абу Бакр Мухаммад Бен ас-Саррадж. Его принадлежность багдадской школе неоспорима, хотя он впитал в себя дух традиции басрийской школы. Его познания не ограничивались объемом знаний своей эпохи, он прекрасно разбирался в учениях глубокой древности, особенно античной. Сам же он писал трактаты не только по языку и его грамматике, но и по музыке, поэзии, риторике, арабской каллиграфии. Отдельные его грамматические сочинения были написаны в рифмованной форме, поскольку он был сведущ в искусстве красноречия и поэзии. Его перу принадлежат и трактаты по логике.

Своими знаниями логики ас-Саррадж обязан аль-Фараби, о чем Ибн Абу Усейба писал: «История известно, что аль-Фараби встречался с Абу Бакром Бен ас-Сарраджем, который обучал Абу Насра искусству грамматики, сам же он обучался у последнего искусству логики» [1]. При объяснении суждений, приводящих к заключению, Абу Бакр пользовался логическим силлогизмом, который в творчестве Абу Насра аль-Фараби актуализируется в способе достижения и обретения знания, дифференцированно получаемого через различные виды искусств: поэтика, риторика, софистика, диалектика и аподейктика. На самой низшей ступени среди познавательных искусств находится поэтика. Поэтические рассуждения, используемые для подтверждения чего-либо применяются только в беседе, когда вовлекаемый в эту беседу человек либо по незнанию, либо по своей неуверенности прибегает к тому, что его воображение о вещи опережает его рассуждение, а поэтому знание, получаемое через поэтическое искусство, аль-Фараби называет воображаемым. Под углом зрения познавательного искусства Абу Насром рассматривается и риторика, целью которой является